

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	B U I C K	Regal / modèle 4 AK 47 (Turbo) (6 places)	CH 0330 74
Constructeur	BUICK MOTOR DIVISION of G. M. C. Flint, Michigan (USA)		
Identification	sur la plaquette du constructeur = "Regal 4AK47" et "CH 0330 74" devant le No du châssis = "4K4739."		
Plaquette constructeur	dans le compartiment du moteur, à droite, à l'intérieur de l'aile		
N° du châssis	à gauche, derrière le pare-brise		
Identification du moteur	"38" à gauche, à l'avant latéralement, sur la culasse (frappée par l'importateur)		
Importateur principal	GENERAL MOTORS SUISSE SA, 2501 Bienne		
Véhicule homologué	-		

### Châssis

Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	mécanique avec assistance hydraulique		
Transmission	boîte automatique		
Nombre de vitesses	3	Entraînement	sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, AV= soupape de dosage AR= limiteur		
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière		
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire		
Ralentisseur	-		
Contrôle 2 circuits	par différence de pression; lampe-témoin combinée		

### Carrosserie

	limousine (coupé)		
Nombre de portes	2	Indic. vitesse	km/h
Ceintures sécurité	SAE-J-4c	Rétroviseurs	intérieur / gauche / droite
Cale	-	Attelage	-
Antivol	verrouillage de la direction		

Nombre de places	t 6	av 3	centre	ar 3
------------------	-----	------	--------	------

### Dimensions

Longueur	intérieur	extérieur	Empattements	2745	/
Largeur	1810		Essieu double	av	ar
	1440		Voie	1466	1467
Hauteur	1070		Voies	av	ar
	1254		Braquage ø	g 11300	d 11300

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

### Moteur

Marque	BUICK	Type	V6-231 4bbl (3)
Construction	V	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	6
Alésage	96,52	Course	86,36
Cylindrée	3789	CV-impôt	19,30
Puissance en kW CV	125	à V/min	4000
Bruit à proximité	78	dB(A) à V/min	3000 *
Silencieux	1= 510x250x140 mm		
Mesure des gaz	ECE-15; CO 0,15% à 740 t/min **)		
Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D		

### Poids

	avant	arrière	total
Poids à vide	870	680	1550
Charge utile	145	275	420
Poids total	1015	955	1970
Garantie fabr.			2211
Dimens. pneus	P205/70 R 14	P205/70 R 14	(Variantes +)
Ply/bars	R / 2,0	R / 2,0	voir
Charge	1130	1130	remarques)
pour V max	varie selon la marque min.		189 km/h

Garantie poids remorqueable avec frein	1480
Garantie poids remorqueable sans frein	454
Garantie poids de l'ensemble	
Poids remorqueable testé	1489
Vitesse maximale selon le constructeur	189 km/h
Vitesse maximale testée	
charge garantie sur le toit 77 kg	

Equipement §) HCR (E)  
 Feux de route HCR (E)  
 Feux de croisement \_\_\_\_\_  
 Feux de position A (E) dans HCR  
 Feux rouges GUIDE 4A2 DOT A(2)IR(2)S(4)T 79  
 Feux stop id.  
 Clignoteurs av 1 (E) ; ar voir feux rouges  
 Catadioptres av \_\_\_\_\_ AV+AR ar SAE-A.. DOT  
 Feux de gabarit av \_\_\_\_\_ ar oui  
 Feux complémentaires \_\_\_\_\_  
 Eclairage plaque 1/ sous le couvercle du coffre  
 Essuie-glace 2/ balais avec/sans lave-glace  
 Avertisseurs DELCO REMY A+F  
 \_\_\_\_\_  
 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de tourisme  
 Marque et type B U I C K Regal  
 Homologation N° CH 0330 74  
 Carrosserie limousine  
 Places total 6 avant 3  
 Poids à vide 1550 Carburant B  
 Charge utile - CV-impôt 19,30  
 Poids total 2211 Cylindrée 3789

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche 50 km/h, A2, iA 2,73 = 71 dB/A  
 \*\*) Mesure des gaz : la marque d'homologation se trouve dans le compartiment du moteur, sur la plaquette du constructeur.  
 +) Variantes de pneus : P195/75 R 14, charge par essieu 1160 (2,0), V-max varie selon la marque minimum 189 km/h  
 185 HR 14, 1130 (2,0), V-max 210 km/h  
 207/70 HR 14, 1160 (2,1), V-max 210 km/h  
 195/70 HR 14, 1160 (2,4), V-max 210 km/h  
 §) Modifications par l'importateur:  
 -les feux de gabarit AV latéraux sont débranchés;  
 -les feux de position/clignoteurs sont débranchés; clignoteurs AV: 2 feux homologués E;  
 les feux de position sont branchés sur A (E) dans HCR;  
 -les catadioptres d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires;  
 -la sortie de l'échappement est conduite droit vers l'arrière, jusqu'à l'extrémité de la carrosserie.

A noter dans le permis de circulation

102- charge utile de la galerie, max. 77 kg.

Studen, 12.3.1979

Lieu et date de l'homologation

Service fédéral d'homologation

Voiture  
de tourisme

B U I C K

Regal / Mod. 4AK47  
(6 places)

CH 0330 74

Fiche complémentaire

I

Complément du 05.11.79 à Studen - lin

à partir du No du châssis: 4K473A. ... .. (millésime 1980)

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 50 km/h, A2, iA 2,41 = 72 dB/A

à proximité de l'échappement: 82 dB/A à 3000 t/min

Mesure des gaz : ECE-15.03; CO 0,15 % à 785 t/min.

Jantes : 6 x 14" ou 7 x 14" acier ou alliage léger, voies inchangées.

Feux de route : 2/ HR (E)

Feux de croisement: 2/ HC (E)

Feux rouges/stop/clignoteurs AR : GUIDE 4A2 DOT A(2)IR(2)S(4) T 80.

Modifications par l'importateur :

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs AV latéraux;
- les feux de position/clignoteurs AV d'origine sont débranchés et remplacés par des feux homologués E;
- les catadioptrés d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires;
- ampoules: feux rouges 2x5W, feux stop/clignoteurs AR 2x18W  
(un autocollant doit indiquer la puissance exigée des ampoules lorsqu'elle diffère de celle d'origine);
- la sortie de l'échappement est menée droit vers l'arrière jusqu'à l'extrémité de la carrosserie.

Berne, 23.11.79 - Correction de la désignation du type

Complément du 06.04.81 à Studen - Gau/PR

à partir du No du châssis : avec code ".G4AK473.B."... .. (millésime 1981)

Type du moteur : "V6-231 4bbl(3)"

Identification : " 38 " (inchangée)

Silencieux : 2 pots = 355x210x95 mm 510x250x140 mm la sortie de l'échappement est conduite droit vers l'arrière, jusqu'à l'extrémité de la carrosserie

Mesure du bruit: à l'arrêt: 76 dB/A à 3000 t/min

Mesure des gaz : CO = 0,15 % à 780 t/min

Feux rouges/stop/clignoteurs AR: DOT A(2)I(2)S(3)T AP2 81 GUIDE 4A2 ou

R-S1 (E) + 2a (E); la désignation fausse des ampoules

du centre (P 25/2) doit être recouverte d'un autocollant "Lampe No 194 ou 5 W"; ou

R-S1 (E) resp. 2a (E); ampoules: feux stop/feux rouges = 21/5 W;

clignoteurs AR = 21/5 W (seuls les filaments 21 W sont connectés).

Charge remorquable garantie: avec frein 450 kg.